Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Servants

Servants[1]**العباد-**

1. When Allah loves a servant, he inspires him with the goodness of worship.

   ـ إذا أحَبَّ اللّهُ عَبْداً أَلْهَمَهُ حُسْنَ العِبادَةِ1

2. When Allah loves a servant, he makes trustworthiness beloved to him.

   ـ إذا أحَبَّ اللّهُ عَبْداً حَبَّبَ إلَيْهِ الأمانَةَ2

3. When Allah honours a servant, He occupies him with His love.

   ـ إذا أكْرَمَ اللّهُ عَبْداً شَغَلَهُ بِمَحَبَّتِهِ3

4. When Allah specially chooses a servant, He inspires him with [religious] devotion.

   ـ إذَا اسْتَخْلَصَ اللّهُ عَبْداً أَلْهَمَهُ الدِّيانَةَ4

5. When Allah chooses a servant he covers him with His awe.

   ـ إذَا اصْطَفى اللّهُ عَبْداً جَلْبَبَهُ خَشْيَتَهُ5

6. When Allah loves a servant, He adorns him with tranquillity and forbearing.

   ـ إذا أحَبَّ اللّهُ عَبْداً زَيَّنَهُ بِالسَّكينَةِ، والحِلْمِ6

7. When Allah loves a servant, He inspires him with truth.

7إذا أحَبَّ اللّهُ عَبْداً أَلْهَمَهُ الصِّدْقَ ..

8. When Allah honours a servant, He helps him to establish justice.

8إذا أكْرَمَ اللّهُ عَبْداً أعانَهُ عَلى إقامَةِ الحَقِّ ..

9. When Allah loves a servant, He makes him hate wealth and shortens his hopes.

9إذا أحَبَّ اللّهُ سُبْحانَهُ عَبْداً بَغَّضَ إلَيْهِ المالَ، وَقَصَّرَ مِنْهُ الآمالَ ..

10. When Allah loves a servant, He bestows him with a good heart and an upright character.

10إذا أحَبَّ اللّهُ عَبْداً رَزَقَهُ قَلْباً سَليماً، وخُلْقاً قَويماً ..

11. When Allah wishes good for a servant, He grants him a sound intellect and upright action.

11إذا أرادَ اللّهُ بِعَبْد خَيْراً مَنَحَهُ عَقْلاً قَويماً، وعَمَلاً مُسْتَقيماً ..

12. When Allah wishes good for a servant, He safeguards his stomach and private parts from the unlawful.

12إذا أرادَ اللّهُ بِعَبْد خَيْراً أعَفَّ بَطْنَهُ وفَرْجَهُ ..

13. When Allah wishes good for a servant, He inspires him with contentment and sets his wife right for him.

13إذا أرادَ اللّهُ بِعَبْد خَيراً أَلْهَمَهُ القَناعَةَ، وأصْلَحَ لَهُ زَوْجَهُ ..

14. When Allah wishes good for a servant, He makes his stomach abstain from [unlawful] food and his private parts from that which is forbidden.

14إذا أرادَ اللّهُ بِعَبْد خَيْراً أعَفَّ بَطْنَهُ عَنِ الطّعامِ وفَرْجَهُ عَنِ الحَرامِ ..

15. When Allah, the Glorified, wishes goodness for a servant, He inspires him to talk less, eat less and sleep less.

15ـ إذا أرادَ اللّهُ سُبْحانَهُ صَلاحَ عَبْد أَلْهَمَهُ قِلَّةَ الكَلامِ، وَقِلَّةَ الطَّعامِ، وَقِلَّةَ المَنامِ

16. When Allah wishes good for a servant, He makes him learned in religion and inspires him with certitude.

16ـ إذا أرادَ اللّهُ بِعَبْد خَيْراً، فَقَّهَهُ فِي الدّينِ، وأَلْهَمَهُ اليَقينَ

17. When Allah wishes good for a servant, He inspires him with contentment, so he becomes satisfied with the minimum and covers himself with chastity [and abstinence from the unlawful].

17ـ إذا أرادَ اللّهُ بِعَبْد خَيْراً، أَلْهَمَهُ القَناعَةَ، فَاكْتَفى بِالكَفافِ، واكْتَسى بِالعَفافِ

18. When Allah wishes good for a servant, He inspires him with moderation and good management and keeps him away from mismanagement and wastefulness.

18ـ إذا أرادَ اللّهُ بِعَبْد خَيْراً، أَلْهَمَهُ الاِقْتِصادَ، وَحُسْنَ التَّدْبيرِ، وجَنَّبَهُ سُوءَ التَّدْبيرِ والإسْرافَ

19. When Allah loves a servant, He inspires him with right guidance and makes him successful in His obedience.

19ـ إذا أَحَبَّ اللّهُ عَبْداً أَلْهَمَهُ رُشْدَهُ، ووَفَّقَهُ لِطاعَتِهِ

20. He (‘a) praised a man saying: This is one whose peacefulness benefits and injustice is not feared from him. When he says, he does and when he put in charge, he is just.

20ـ وأثنى ـ عَليه السّلامُ ـ عَلى رَجُل فَقالَ:ذاكَ يَنْفَعُ سِلْمُهُ، ولا يُخافُ ظُلْمُهُ، إذا قالَ فَعَلَ، وإذا وُلِّيَ عَدَلَ

21. He (‘a) said about the one whom he praised: He is the unfolder [and clarifier] of the obscure, the guide in vast deserts and the repeller of complex difficulties.

21ـ وقالَ ـ عَليه السّلامُ ـ في حَقِّ مَنْ أثنى عَلَيْهِ: فَتّاحُ مُبْهَمات دلِيلُ فَلَوات، دَفّاعُ مُعْضِلات

22. The best of servants is one who is delighted when he does good and when he does evil, he repents.

22خَيْرُ العِبادِ مَنْ إذا أحْسَنَ اِسْتَبْشَرَ، وإذا أساءَ اِسْتَغْفَرَ ـ

23. People are created by [Allah's] power, raised up with constraint and made to die through pangs of death.

23عِبادٌ مَخْلُوقُونَ اِقْتِداراً، ومَرْبُوبُونَ اِقْتِساراً، ومَقْبُوضُونَ اِحْتِضاراً ـ

24. If the servants were to stop when they are ignorant [about something], they would neither apostatize nor would they go astray.

24لَوْ أنَّ العِبادَ حينَ جَهِلُوا وَقَفُوا، لَمْ يَكْفُرُوا، ولَمْ يُضِلُّوا ـ

25. When Allah humiliates (or abases) a servant, He denies him knowledge.

25إذا أرْذَلَ(أذَلَّ) اللّهُ عَبْداً حَظَرَ عَلَيْهِ العِلْمَ ـ

26. When Allah wants something bad for a servant, He makes wealth beloved to him and extends his [false] hopes.

26إذا أرادَ اللّهُ بِعَبْد شَـرّاً حَبَّبَ إلَيْهِ المالَ، وبَسَطَ مِنْهُ الآمالَ ـ

28. When Allah, the Glorified, wishes to remove a blessing from a servant, the first thing that He alters [and takes away from him] is his intellect, and losing it is the most difficult thing for him.

27إذا أرادَ اللّهُ سُبْحانَهُ إزالَةَ نِعْمَة عَنْ عَبْد، كانَ أوَّلَ ما يُغَيِّرُ عَنْهُ عَقْلُهُ، وَأشَدُّ شَيْء عَلَيْهِ فَقْدُهُ ـ

29. Verily, one of the creatures most hated by Allah, the Exalted, is the man who has been left on his own [by Allah] and has strayed from the right path, moving on without a guide.

28إنَّ مِنْ أبْغَضِ الخَلائِقِ إلَى اللّهِ تَعالى رَجُلاً وَكَلَهُ إلى نَفْسِهِ جائِراً عَنْ قَصْدِ السَّبيلِ سائِراً بِغَيْرِ دليل ـ

30. A servant is a servant, even if he is assisted by [divine] destiny.

اَلْعَبْدُ عَبْدٌ،وَ إنْ ساعَدَهُ القَدَرُ29 ..

31. The beauty of a servant is [in his] obedience.

جَمالُ العَبْدِ الطّاعَةُ30 ..

1. The Islamic view is that all human beings are servants of Allah, as opposed to the Christian view wherein people are regarded as Children of God.

Source URL:
https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/servants#comment-0